

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ της Κυβερνήσεως του Βασιλείου της Δανίας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Κύπρου διά την 'Αποφυγήν της Διπλής Φορολογίας έν σχέσει προς φόρους επί του Εισοδήματος και του Κεφαλαίου.

Ἡ Κυβέρνησις του Βασιλείου της Δανίας καὶ ἡ Κυβέρνησις της Δημοκρατίας της Κύπρου ἐπιθυμοῦσαι τὴν σύναψιν Συμβάσεως διά τὴν Ἀποφυγὴν της Διπλής Φορολογίας έν σχέσει προς τοὺς Φόρους επί του Εἰσοδήματος καὶ του Κεφαλαίου συνεφώνησαν ὡς ἀκολουθῶς:

"Ἀρθρον 1

ΠΕΔΙΟΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ τυγχάνη ἐφαρμογῆς διά πρόσωπα ἅτινα εἶναι κάτοικοι ἑνὸς ἢ ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν.

"Ἀρθρον 2

ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΟΙ ΦΟΡΟΙ

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις τυγχάνει ἐφαρμογῆς ἐπὶ φόρων ἐπὶ του εἰσοδήματος καὶ του Κεφαλαίου, ἐπιβαλλομένων ἐκ μέρους ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους ἢ πολιτικῶν αὐτοῦ ὑποδιαιρέσεων ἢ τοπικῶν αὐτοῦ ἀρχῶν, ἀνεξαρτήτως του τρόπου καθ' ὃν οὔτοι ἐπιβάλλονται.

2. Θὰ θεωρῶνται ὡς φόροι ἐπὶ του εἰσοδήματος καὶ του κεφαλαίου ἅπαντες οἱ ἐπιβαλλόμενοι φόροι ἐπὶ του ὀλικοῦ εἰσοδήματος, του ὀλικοῦ κεφαλαίου ἢ ἐπὶ στοιχείων εἰσοδήματος ἢ κεφαλαίου συμπεριλαμβανομένων φόρων ἐπὶ κερδῶν ἐκ της ἀποξενώσεως κινητῆς ἢ ἀκινήτου ἰδιοκτησίας, φόρων ἐπὶ τῶν ὀλικῶν ποσῶν, μισθῶν ἢ ἡμερομισθίων καταβαλλομένων ὑπὸ ἐπιχειρήσεων, ὡς ἐπίσης φόρων ἐπὶ της ἀνατιμήσεως της ἀξίας του κεφαλαίου (capital appreciation).

3. Οἱ παρόντες φόροι διά τοὺς ὁποίους ἡ Σύμβασις ἰσχύει εἶναι εἰδικῶς:

(α) Ἐν τῇ περιπτώσει της Δανίας:

- (1) Ὁ φόρος ἐπὶ του εἰσοδήματος του Κράτους (the income tax to the State).
- (2) Ὁ δημοτικὸς φόρος (the municipal income tax).
- (3) Ὁ φόρος ἐπὶ του εἰσοδήματος τῶν δημοτικῶν ἀρχῶν (the income tax to the country municipalities).

(4) Συνεισφοραὶ διά σύνταξιν γήρατος (the old pension contribution).

(5) Ὁ φόρος τῶν ναυτῶν (seamen's tax).

(6) Ὁ εἰδικὸς φόρος ἐπὶ του εἰσοδήματος.

(7) Ὁ ἐκκλησιαστικὸς φόρος (the church tax).

(8) Ὁ φόρος ἐπὶ μερισμάτων (the tax on dividends).

(9) Συνεισφορὰ εἰς τὸ Ταμεῖον ἀσθενῶν "per diem" (the contribution to the sickness "per diem" fund).

(10) Ὁ φόρος του Κράτους ἐπὶ του Κεφαλαίου (the Capital tax to the State). (έν τοῖς ἐφεξῆς καλούμενοι ὡς «ὁ φόρος της Δανίας»).

(β) Ἐν τῇ περιπτώσει της Κύπρου:

(1) ὁ φόρος ἐπὶ του εἰσοδήματος

(2) ὁ φόρος ἐπὶ τῶν Κεφαλαίουχικῶν κερδῶν

(3) ἡ ἔκτακτος εἰσφορὰ

(έν τοῖς ἐφεξῆς καλούμενοι ὡς «ὁ Κυπριακὸς φόρος»).

4. Ἡ Σύμβασις τυγχάνει ἐφαρμογῆς ἐπὶ ταυτοσήμων ἢ οὐσιωδῶς παρομοίων φόρων ἐπιβαλλομένων μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν της ὑπογραφῆς της Συμβάσεως, ἐπιπροσθέτως ἢ ἀντὶ τῶν παρόντων φόρων. Κατὰ τὸ τέλος ἐκάστου ἔτους, αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ γνωστοποιῶσι προς ἀλλήλας οὐσιωδεις ἀλλαγὰς αἵτινες ἔχουν ἐπέλθει εἰς τὴν ἀντίστοιχον νομοθεσίαν αὐτῶν.

"Ἀρθρον 3

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Διά τοὺς σκοποὺς της παρούσης Συμβάσεως, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ του κειμένου:

- (α) οί ὅροι «Συμβαλλόμενον Κράτος» καὶ «τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Κράτος» σημαίνουν τὴν Δανίαν ἢ τὴν Κύπρον ὡς προκύπτει ἐκ τοῦ κειμένου·
- (β) ὁ ὅρος «Δανία» σημαίνει τὸ Βασίλειον τῆς Δανίας, συμπεριλαμβανομένης καὶ οἰασθῆποτε περιοχῆς ἐκτὸς τῶν χωρικῶν ὑδάτων τῆς Δανίας ἢ ὅποια συμφώνως πρὸς τὸ Διεθνὲς Δίκαιον ἔχει ὀρισθῆ ἢ δύναται νὰ ὀρισθῆ δυνάμει τῶν νόμων τῆς Δανίας ὡς περιοχὴ ἐπὶ τῆς ὁποίας ἡ Δανία δύναται νὰ ἐξασκήσῃ κυριαρχικὰ δικαιώματα ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν ἐξερεύνησιν καὶ ἐκμετάλλευσιν τῶν φυσικῶν πόρων τοῦ θαλασσοῦ θυθοῦ καὶ τοῦ ὑπεδάφους· ὁ ὅρος δὲν περιλαμβάνει τὰς νήσους Φάρω (Faroe Islands) καὶ τὴν Γροιλανδία·
- (γ) ὁ ὅρος «Κύπρος» σημαίνει τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου, συμπεριλαμβανομένης καὶ οἰασθῆποτε περιοχῆς γεινιαζούσης πρὸς τὰ χωρικά ὕδατα τῆς Κύπρου ἢ ὅποια συμφώνως πρὸς τὸ Διεθνὲς Δίκαιον ἔχει ὀρισθῆ ἢ δύναται νὰ ὀρισθῆ, δυνάμει τῆς Κυπριακῆς νομοθεσίας περὶ τῆς Ἡπειρωτικῆς Ὑφαλοκρηπίδος, ὡς περιοχὴ ἐντὸς τῆς ὁποίας τὰ δικαιώματα τῆς Κύπρου τὰ ἀφορῶντα εἰς τὸν θυθὸν τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπέδαφος καὶ τοὺς φυσικοὺς πόρους δύνανται νὰ ἀσκηθοῦν·
- (δ) ὁ ὅρος «πρόσωπον» περιλαμβάνει φυσικὸν πρόσωπον, ἑταιρείαν καὶ οἰανδήποτε ἑτέραν ἔνωσησιν προσώπων·
- (ε) ὁ ὅρος «ἑταιρεία» σημαίνει οἰονδήποτε νομικὸν πρόσωπον ἢ οἰανδήποτε ὄντοτητα ἢ ὅποια θεωρεῖται διὰ φορολογικοὺς σκοποὺς ὡς νομικὸν πρόσωπον·
- (στ) οἱ ὅροι «ἐπιχειρήσεις τοῦ ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους» καὶ «ἐπιχειρήσεις τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους» σημαίνουν ἀντιστοίχως ἐπιχειρήσεις τινὰ διεξαγομένην ὑπὸ κατοικοῦ τοῦ ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους καὶ ἐπιχειρήσεις τινὰ διεξαγομένην ὑπὸ κατοικοῦ τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους·
- (ζ) ὁ ὅρος «διεθνεῖς μεταφοραὶ» σημαίνει οἰανδήποτε μεταφορὰν ὑπὸ πλοίου ἢ ἀεροσκάφους χρησιμοποιουμένου ὑπὸ ἐπιχειρήσεως ἐχούσης τὴν πραγματικὴν ἔδραν διοικήσεως αὐτῆς ἐντὸς ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους, ἐκτὸς ἐὰν τὸ πλοῖον ἢ τὸ ἀεροσκάφος χρησιμοποιηθῆ ἀποκλειστικῶς μεταξὺ τόπων ἐντὸς τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους·
- (η) ὁ ὅρος «ἀρμοδία ἀρχὴ» σημαίνει:
- (1) διὰ τὴν Δανίαν, τὸν Ὑπουργὸν Ἐσωτερικῶν Προσόδων, Τελωνείων καὶ Δασμῶν ἢ τὸν ἐξουσιοδοτημένον αὐτοῦ ἀντιπρόσωπον·
 - (2) διὰ τὴν Κύπρον, τὸν Ὑπουργὸν Οἰκονομικῶν ἢ τὸν ἐξουσιοδοτημένον αὐτοῦ ἀντιπρόσωπον.

2. Ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως ὑπὸ Συμβαλλομένου τινὸς Κράτους, οἰοσθῆποτε ὅρος μὴ ὀρισθῆς ἐν αὐτῇ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου, θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἔννοιαν ἣτις ἀποδίδεται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τοῦ Κράτους τῆς ἀφορώσης εἰς τοὺς φόρους ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐφαρμόζεται ἡ Σύμβασις.

Ἄρθρον 4

ΚΑΤΟΙΚΟΣ

1. Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρουσίας Συμβάσεως, ὁ ὅρος «κάτοικος ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους» σημαίνει οἰονδήποτε πρόσωπον τὸ

ὁποῖον, συμφώνως πρὸς τοὺς νόμους τοῦ Κράτους τούτου, ὑπέχει φορολογικὴν ὑποχρέωσιν λόγω τῆς κατοικίας του (domicile), διαμονῆς του (residence), τῆς ἔδρας διοικήσεως, ἢ οἰουδήποτε ἑτέρου παρομοίας φύσεως κριτηρίου. Ἀλλὰ ὁ ὅρος οὗτος δὲν περιλαμβάνει οἰονδήποτε πρόσωπον τὸ ὁποῖον ὑπέχει φορολογικὴν ὑποχρέωσιν ἐν τῷ Κράτει τούτῳ ἀναφορικῶς μόνον πρὸς εἰσόδημα ἐκ πηγῶν ἐντὸς τοῦ Κράτους τούτου ἢ ἐπὶ κεφαλαίου ἐν αὐτῷ εὑρισκομένου.

2. Ὅσακις δυνάμει τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1 φυσικὸν τι πρόσωπον εἶναι κάτοικος ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν, τότε ἡ ὑπόστασις του θὰ ἀποφασίζεται ὡς ἀκολούθως:

- (α) θὰ θεωρηθῆται ὡς κάτοικος τοῦ Κράτους ἐν τῷ ὁποίῳ ἔχει μόνιμον κατοικίαν προσιτὴν αὐτῷ· ἐὰν ἔχῃ μόνιμον κατοικίαν προσιτὴν αὐτῷ εἰς ἀμφοτέρα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη, θὰ θεωρηθῆται ὅτι εἶναι κάτοικος τοῦ Κράτους μετὰ τοῦ ὁποίου αἱ προσωπικαὶ καὶ οἰκονομικαὶ αὐτοῦ σχέσεις εἶναι στενότεραι (κέντρον ζωτικῶν ἐνδιαφερόντων)·
- (β) ἐὰν τὸ Κράτος ἐν τῷ ὁποίῳ ἔχῃ τὸ κέντρον τῶν ζωτικῶν αὐτοῦ ἐνδιαφερόντων δὲν δύναται νὰ ἀποφασισθῆ ἢ ἐὰν δὲν διατηρῆ μόνιμον κατοικίαν προσιτὴν αὐτῷ ἐντὸς τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, θὰ θεωρηθῆται ὡς κάτοικος τοῦ Κράτους ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἔχει συνήθη διαμονήν·
- (γ) ἐὰν ἔχῃ συνήθη διαμονὴν εἰς ἀμφοτέρα τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη ἢ εἰς οὐδὲν ἐξ αὐτῶν, θὰ θεωρηθῆται ὡς κάτοικος τοῦ Κράτους τοῦ ὁποίου εἶναι πολίτης (national)·
- (δ) ἐὰν εἶναι πολίτης ἀμφοτέρων τῶν Κρατῶν ἢ οὐδενὸς ἐξ αὐτῶν, αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ διευθετοῦν τὸ ζήτημα, ἀμοιβαίᾳ συμφωνίᾳ.

3. Ὅσακις δυνάμει τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1 πρόσωπον, ἕτερον ἢ φυσικὸν πρόσωπον, εἶναι κάτοικος ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν, τότε θὰ θεωρηθῆται ὅτι εἶναι κάτοικος τοῦ Κράτους ἐντὸς τοῦ ὁποίου εὑρίσκεται ἡ πραγματικὴ ἔδρα διοικήσεως αὐτοῦ.

Ἄρθρον 5

ΜΟΝΙΜΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

1. Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρουσίας Συμβάσεως ὁ ὅρος «μόνιμος ἐγκατάστασις» σημαίνει σταθεράν τινὰ θάσιν δραστηριοτήτων μέσω τῆς ὁποίας ἡ ἐπιχειρήσις διεξάγει ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει τὰς ἐργασίας της.
2. Ὁ ὅρος «μόνιμος ἐγκατάστασις» περιλαμβάνει εἰδικῶς:
 - (α) τόπον διοικήσεως·
 - (β) ὑποκατάστημα·
 - (γ) γραφεῖον·
 - (δ) ἐργοστάσιον·
 - (ε) ἐργαστήριον, καὶ
 - (στ) μεταλλεῖον, πετρελαιοπηγὴν ἢ πηγὴν ὑγραερίου, λατομεῖον ἢ ἕτερον τόπον ἐξαγωγῆς φυσικῶν πόρων.

3. Ἐργοτάξιον, ἐργασίαι κατασκευῆς ἢ τοποθετήσεως ἀποτελοῦν μόνιμον ἐγκατάστασιν μόνον ἐὰν ταῦτα διαρκοῦν πέραν τῶν ἑξ μηνῶν.

4. Ἀνεξαρτήτως τῶν προηγουμένων διατάξεων τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ὁ ὅρος «μόνιμος ἐγκατάστασις» δὲν θεωρεῖται ὡς περιλαμβανόμενος:

- (α) την χρῆσιν εύκολών μόνον διά τούς σκοπούς άποθηκεύσεως, έκθέσεως ή παραδόσεως άγαθών ή έμπορευμάτων άνηκόντων εις την έπιχειρήσιν·
- (β) την διατήρησιν άποθεμάτων άγαθών ή έμπορευμάτων άνηκόντων εις την έπιχειρήσιν μόνον διά τόν σκοπόν άποθηκεύσεως, έκθέσεως ή παραδόσεως·
- (γ) την διατήρησιν άποθεμάτων άγαθών ή έμπορευμάτων άνηκόντων εις την έπιχειρήσιν μόνον διά τόν σκοπόν έπεξεργασίας ύπό έτέρας έπιχειρήσεως·
- (δ) την διατήρησιν σταθεροϋ τινος τόπου δραστηριοτήτων μόνον διά τόν σκοπόν τής άγοράς άγαθών ή έμπορευμάτων ή τής συλλογής πληροφοριών διά την έπιχειρήσιν·
- (ε) την διατήρησιν σταθεροϋ τινος τόπου δραστηριοτήτων μόνον διά τόν σκοπόν τής διεξαγωγής, πρὸς όφελος τής έπιχειρήσεως, οίασδήποτε έτέρας δραστηριότητος έχούσης προπαρασκευαστικών ή βοηθητικών χαρακτήρα·
- (στ) την διατήρησιν σταθεροϋ τινος τόπου δραστηριοτήτων μόνον διά τόν σκοπόν οίουδήποτε συνδυασμοϋ δραστηριοτήτων άναφερομένων εις τās παραγράφους (α) έως (ε), νοουμένου ότι ή συνολική δραστηριότης ή προκύπτουσα έκ τοϋ συνδυασμοϋ έχει προπαρασκευαστικών ή έπιβιοηθητικών χαρακτήρα.

5. Άνεξαρτήτως τών διατάξεων τής παραγράφου 1 και 2, όσάκις πρόσωπον, πλὴν άνεξαρτήτου πράκτορος ύποκειμένου εις τās διατάξεις τής παραγράφου 6, ένεργῆ έκ μέρους έπιχειρήσεως και έχῃ, και συνήθως ένασκή, έντός ένός Συμβαλλομένου Κράτους έξουσιοδότησιν διά την σύναψιν συμφωνιών έν όνόματι τής έπιχειρήσεως, ή έπιχειρήσιν αυτή ή θεωρηται ότι διατηρεῖ μόνιμον έγκατάστασιν έντός τοϋ έν λόγω Κράτους άναφορικῶς πρὸς δραστηριότητας τās όποιās διεξάγει τὸ πρόσωπον τοϋτο διά την έπιχειρήσιν, έκτός εάν αἱ δραστηριότητες τού προσώπου τούτου περιορίζωνται εις τās άναφερομένας εις την παράγραφον 4 αἴτινες, εάν διενηργούντο μέσω σταθεροϋ τόπου δραστηριοτήτων, δέν θά ήδύναντο νά καταστήσουν τόν σταθερόν αὐτόν τόπον μόνιμον έγκατάστασιν δυνάμει τών διατάξεων τής παραγράφου ταύτης.

6. Έπιχειρήσις τις δέν θά θεωρηται ότι διατηρεῖ μόνιμον έγκατάστασιν έντός ένός Συμβαλλομένου Κράτους έπειδή και μόνον διεξάγει έπιχειρήσιν έντός τοϋ Κράτους τούτου μέσω μεσίτου, γενικοϋ παραγγελιοδόχου ή έτέρου πράκτορος άνεξαρτήτου χαρακτήρος, νοουμένου ότι τὰ πρόσωπα ταϋτα ένεργοϋν έντός τοϋ συνήθους πλαισίου τής δραστηριότητός των.

7. Τὸ γεγονός ότι εταιρεία τις, οϋσα κάτοικος ένός Συμβαλλομένου Κράτους, έλέγχεται ή έλέγχεται ύπό εταιρείας κατοίκου τοϋ έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, ή διεξαγωγής έπιχειρήσιν έν τῷ έτέρῳ τούτῳ Κράτει (εἴτε μέσω μόνιμου έγκαταστάσεως εἴτε άλλως πως), δέν θά καθιστᾶ έκατέραν τών εταιρειών μόνιμον έγκατάστασιν τής έτέρας.

Άρθρον 6

ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΕΞ ΑΚΙΝΗΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

1. Εισόδημα κτώμενον ύπό κατοίκου Συμβαλλομένου τινός Κράτους έξ άκινήτου ιδιοκτησίας (περιλαμβανομένου εισοδήματος έκ τής γεωργίας και δασοκομίας) εύρισκομένης έντός τοϋ έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύναται νά φορολογηται ύπό τοϋ έτέρου τούτου Κράτους.

2. Ό όρος «άκίνητος ιδιοκτησία» θά έχῃ την έννοιαν την άποδιδόμενην εις αὐτήν συμφώνως πρὸς την νομοθεσίαν τοϋ Συμβαλλομένου Κρά-

τους έν τῷ όποίῳ ή έν λόγω ιδιοκτησία εύρίσκεται. Έν πάση περιπτώσει, ό όρος θά περιλαμβάνῃ παραρτήματα τής άκινήτου ιδιοκτησίας, ζῶα και έξοπλισμόν χρησιμοποιούμενον εις την γεωργίαν και δασοκομίαν, δικαιώματα ως πρὸς τὰ όποια αἱ διατάξεις τής γενικής νομοθεσίας τής σχετικής πρὸς άκίνητον ιδιοκτησίαν εφαρμόζονται, έπικαρπίαν έπί άκινήτου ιδιοκτησίας, καθῶς και τὸ δικαίωμα μεταβλητῶν ή παγίων ποσῶν καταβαλλομένων διά την έκμετάλλευσιν ή διά τὸ δικαίωμα έκμετάλλευσως μεταλλευτικών κοιτασμάτων, πηγῶν και έτέρων φυσικῶν πόρων· πλοία και άεροσκάφη δέν θά θεωρῶνται ως άκίνητος ιδιοκτησία.

3. Αἱ διατάξεις τής παραγράφου 1 θά τυγχάνουν έφαρμογῆς έπί εισοδήματος κτωμένου έκ τής άμέσου χρήσεως, μισθώσεως ή τής χρήσεως ύφ' οίανδήποτε μορφήν άκινήτου τινός ιδιοκτησίας.

4. Αἱ διατάξεις τών παραγράφων 1 και 3 τυγχάνουν ώσαύτως έφαρμογῆς έπί εισοδήματος έξ άκινήτου ιδιοκτησίας μιάς έπιχειρήσεως και έπί εισοδήματος έξ άκινήτου ιδιοκτησίας χρησιμοποιουμένης διά την παροχήν άνεξαρτήτων έπαγγελματικῶν υπηρεσιών.

Άρθρον 7

ΚΕΡΔΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

1. Τὰ κέρδη έπιχειρήσεως ένός Συμβαλλομένου Κράτους θά φορολογῶνται μόνον έν τῷ Κράτει τούτῳ, έκτός εάν ή έπιχειρήσιν διεξάγῃ έργασίας έν τῷ έτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει μέσω μόνιμου έν αὐτῷ έγκαταστάσεως. Έάν ή έπιχειρήσιν διεξάγῃ έργασίας ως έν τοῖς άνωτέρῳ, τὰ κέρδη ταύτης δύναται νά φορολογῶνται έν τῷ έτέρῳ Κράτει αλλά μόνον καθ' ό μέρος αὐτῶν άναλογεῖ εις την μόνιμον ταύτην έγκατάστασιν.

2. Τηρουμένων τών διατάξεων τής παραγράφου 3, όσάκις έπιχειρήσιν τις Συμβαλλομένου Κράτους διεξάγῃ έργασίας έν τῷ έτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει μέσω μόνιμου έν αὐτῷ έγκαταστάσεως, θά λογίζωνται, καθ' όσον άφορᾷ εις έκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος, ως κέρδη άναλογούντα εις την έν αὐτῷ μόνιμον έγκατάστασιν, τὰ κέρδη άτινα ύπολογίζεται ότι θά έπραγματοποιούντο ύπ' αὐτῆς εάν αὐτή άπετέλει διακεκριμένην και άνεξάρτητον έπιχειρήσιν, άσχιζομένην με την αὐτήν ή παρομοίαν δραστηριότητα, ύπό τās αὐτάς ή παρομοίας συνθήκας και ένεργοϋσαν τελείως άνεξαρτήτως άπό τής έπιχειρήσεως, τής αὐτῆς συνιστᾶ μόνιμον έγκατάστασιν.

3. Κατά τόν καθορισμόν τών κερδῶν μόνιμου έγκαταστάσεως, θά έκπίπτωνται τὰ έξοδα τὰ διενεργούμενα διά τούς σκοπούς τής μόνιμου έγκαταστάσεως, περιλαμβανομένων τών οϋτω διενεργουμένων γενικῶν διαχειριστικῶν έξόδων, εἴτε έντός τοϋ Κράτους έν ᾧ εύρίσκεται ή μόνιμος έγκατάστασις εἴτε άλλαχοϋ.

4. Έφ' όσον κατά την κρατοϋσαν εις έν τών Συμβαλλομένων Κρατῶν συνήθειαν τὰ κέρδη τὰ άναλογούντα εις την μόνιμον έγκατάστασιν καθορίζονται διά καταμερισμοϋ τών συνολικῶν κερδῶν τής έπιχειρήσεως εις τὰ διάφορα αὐτῆς τμήματα, αἱ διατάξεις τής παραγράφου 2 οϋδῶς έμποδίζουν τὸ Συμβαλλόμενον τούτο Κράτος άπό τοϋ νά καθορίσῃ τὰ φορολογητέα κέρδη διά τοιοϋτου καταμερισμοϋ, ως εἴθισται. Έν τούτοις ή χρησιμοποιουμένη μέθοδος καταμερισμοϋ δέον όπως εἶναι τοιαύτη, ώστε τὸ άποτέλεσμα νά εἶναι σύμφωνον πρὸς τās έν τῷ παρόντι Άρθρῳ έμπεριεχομένας άρχάς.

5. Οϋδέν κέρδος θά λογίζεται ως άναλογοϋν εις την μόνιμον έγκατάστασιν λόγω άπλής άγοράς ύπό τής μόνιμου ταύτης έγκαταστάσεως άγαθῶν ή έμπορευμάτων διά την έπιχειρήσιν.

6. Διά τούς σκοπούς τών προηγούμενων παραγράφων, τὰ κέρδη τὰ αναλογούντα εις τήν μόνιμον ἐγκατάστασιν καθορίζονται διά τής αὐτῆς μεθόδου κατ' ἔτος, ἐκτός ἐάν ὑφίστανται βάσιμοι καί ἐπαρκεῖς λόγοι περι τοῦ ἀντιθέτου.

7. Εἰς περιπτώσεις κατὰ τὰς ὁποίας εἰς τὰ κέρδη περιλαμβάνονται κατηγορίαι εισοδήματος, περι τών ὁποίων γίνεται ἰδιαίτερως μνεία εἰς ἕτερα ἄρθρα τῆς παρούσης Συμβάσεως, τότε αἱ διατάξεις τών ἄρθρων τούτων οὐδὲν ἔπηρεάζονται ὑπὸ τών διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου.

ἄρθρον 8

ΘΑΛΑΣΣΙΑΙ ΚΑΙ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Κέρδη ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν χρησιμοποιούμενων εἰς διεθνῆ μεταφοράς φορολογούνται μόνον ἐν τῷ Συμβαλλομένῳ Κράτει ἐν ᾧ εὐρίσκεται ἡ πραγματική ἔδρα διοικήσεως τῆς ἐπιχειρήσεως.

2. Ἐάν ἡ ἔδρα τῆς πραγματικῆς διοικήσεως ναυτιλιακῆς ἐπιχειρήσεως εὐρίσκηται ἐπὶ πλοίου, τότε θεωρεῖται ὅτι αὕτη εὐρίσκηται ἐν τῷ Συμβαλλομένῳ Κράτει ἐν ᾧ εὐρίσκηται ὁ λιμὴν ἐγγραφῆς ἢ ἐάν δὲν ὑπάρχη τοιοῦτος λιμὴν, ἐν τῷ Συμβαλλομένῳ Κράτει τοῦ ὁποίου ὁ ἐκμεταλλεὺς τὸ πλοῖον εἶναι κάτοικος.

3. Διά τούς σκοπούς τοῦ παρόντος ἄρθρου, κέρδη ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν εἰς διεθνῆ μεταφοράς περιλαμβάνουν κέρδη κτώμενα ἐκ τῆς μισθώσεως (ἐπιὸλικῆς ἢ μερικῆς θάσεως) πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν ἐάν χρησιμοποιῶνται εἰς διεθνῆ μεταφοράς ὑπὸ τοῦ μισθωτοῦ ἢ ἐάν τὰ μισθώματα εἶναι παρεπόμενα πρὸς ἕτερα κέρδη ὡς περιγράφονται εἰς τὴν παράγραφον 1.

4. Κέρδη ἐπιχειρήσεως ἐνὸς Συμβαλλομένου Κράτους ἐκ τῆς χρήσεως, διατηρήσεως ἢ μισθώσεως ἐμπορευματοκιβωτίων (containers) (περιλαμβανομένων φορτηγῶν ὀχημάτων, μασίνων καὶ σχετικῶν ἐξοπλισμῶν διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἐμπορευματοκιβωτίων) χρησιμοποιούμενων διὰ τὴν διεθνή μεταφορὰν ἀγαθῶν ἢ ἐμπορευμάτων φορολογούνται μόνον ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

5. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 4 τυγχάνουν ἐφαρμογῆς ἐπὶ κερδῶν κτώμενων ἐκ τῆς συμμετοχῆς εἰς συνασπισμὸν ἐπιχειρήσεων ἢ εἰς κοινὰς δραστηριότητας ἢ εἰς διεθνῶς λειτουργοῦντα πρακτορεῖα.

6. Ἀνεξαρτήτως τῶν προηγούμενων παραγράφων κέρδη, ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως πλοίων εἰς διεθνῆ μεταφοράς, κτώμενα ὑπὸ ἐταιρείας ἢ συνεταιρισμοῦ (partnership) κατοίκου τῆς Κύπρου, τοῦ ὁποίου περισσότερο τοῦ 25 τοῖς ἑκατῶν τοῦ κεφαλαίου του ἀνήκει ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, εἰς πρόσωπα τὰ ὁποία δὲν εἶναι κάτοικοι τῆς Κύπρου, δύνανται νὰ φορολογῶνται ἐν τῇ Δανίᾳ, ἐάν ἡ ἐταιρεία ἢ ὁ συνεταιρισμὸς δὲν ἀποδείξη ὅτι ὁ Κυπριακὸς φόρος ὁ ἐπιβαλλόμενος ἐπὶ τοῦ εισοδήματος τούτου ἰσοῦται πρὸς τὸν Κυπριακὸν φόρον ὁ ὁποῖος θὰ εἶχεν ἐπιβληθῆ ἐπὶ τοῦ εισοδήματος τούτου, ἐάν ὁ Κυπριακὸς φόρος καθορίζετο ἀνεὺ ἀναφορᾶς εἰς οἰασδήποτε διατάξεις ταυτοσήμου ἢ παρομοίας πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ περι Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας (Φορολογικαὶ Διατάξεις) Νόμου, ἰσχυοῦσας κατὰ τὴν ὑπογραφήν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

7. Ἀναφορικῶς πρὸς τὰ κέρδη τὰ κτώμενα ἐκ τῆς συμμετοχῆς εἰς τὴν ἔνωσην Δανικῶν, Νορθηγικῶν καὶ Σουηδικῶν ἀεροσκαφῶν χρησιμοποιούμενων διὰ μεταφοράς, ἧτις εἶναι γνωστὴ ὡς Σύστημα Σκανδιναυικῶν Ἀερογραμμῶν, (S.A.S.), αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 καὶ 5 τυγχάνουν ἐφαρμογῆς ἐπὶ τοιοῦτου μέρους τῶν κερδῶν τὸ ὁποῖον ἀναλογεῖ εἰς τὸ μερίδιον συμμετοχῆς εἰς τὴν ἔνωσην τοῦ

Det Danske Luftfartsselskab (DDL), ὅστις εἶναι ὁ Δανὸς μέτοχος τοῦ Συστήματος Σκανδιναυικῶν Ἀερογραμμῶν (S.A.S.).

ἄρθρον 9

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

1. Ὅσακις—

- (α) ἐπιχειρήσεις ἐνὸς Συμβαλλομένου Κράτους μετέχη ἀμέσως ἢ ἐμμέσως εἰς τὴν διοίκησιν, τὸν ἔλεγχον ἢ τὸ κεφάλαιον ἐπιχειρήσεως τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, ἢ
- (β) τὰ αὐτὰ πρόσωπα μετέχουν, ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, εἰς τὴν διοίκησιν, τὸν ἔλεγχον ἢ τὸ κεφάλαιον ἐπιχειρήσεως ἐνὸς Συμβαλλομένου Κράτους καὶ ἐπιχειρήσεως τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Κράτους,

καὶ εἰς ἑκατέραν τῶν περιπτώσεων τίθενται μεταξύ τῶν δύο ἐπιχειρήσεων εἰς τὰς ἐμπορικὰς καὶ οἰκονομικὰς αὐτῶν σχέσεις ὅροι διάφοροι ἐκείνων οἵτινες θὰ ἐτίθεντο μεταξύ ἀνεξαρτήτων ἐπιχειρήσεων, τότε ἅπαντα τὰ κέρδη τὰ ὁποία, ἐάν δὲν ὑπῆρχον οἱ ὅροι οὗτοι, θὰ ἐπραγματοποιούντο ὑπὸ μιᾶς τῶν ἐπιχειρήσεων, ἀλλὰ λόγω τῶν ὄρων τούτων δὲν ἐπραγματοποιήθησαν, δύνανται νὰ περιλαμβάνονται εἰς τὰ κέρδη τῆς ἐν λόγω ἐπιχειρήσεως καὶ νὰ φορολογῶνται ἀναλόγως.

2. Ὅσακις Συμβαλλόμενον Κράτος περιλαμβάνη εἰς τὰ κέρδη ἐπιχειρήσεως τοῦ Κράτους τούτου — καὶ φορολογῆ ταῦτα ἀναλόγως — τὰ κέρδη διὰ τὰ ὁποία ἐπιχειρήσεις τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Κράτους ὑπεβλήθη εἰς φορολογίαν ἐν τῷ ἐτέρῳ τούτῳ Κράτει καὶ τὰ οὕτω περιληφθέντα κέρδη εἶναι κέρδη τὰ ὁποία θὰ ἐπραγματοποιούντο ὑπὸ ἐπιχειρήσεως τοῦ πρώτου μνησθέντος Κράτους ἐάν οἱ τεθέντες ὅροι μεταξύ τῶν δύο ἐπιχειρήσεων ἦσαν ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι θὰ ἐτίθεντο μεταξύ ἀνεξαρτήτων ἐπιχειρήσεων, τότε τὸ ἕτερον τοῦτο Κράτος θὰ τροποποιῇ καταλλήλως τὸ ποσὸν τοῦ ἐπιβληθέντος φόρου ἐπὶ τῶν ἐν λόγω κερδῶν. Κατὰ τὸν καθορισμὸν τῆς τοιαύτης τροποποιήσεως, θὰ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν αἱ λοιπαὶ διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, αἱ ἀρμόδιαι δὲ ἀρχαὶ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ συμβουλευῶνται ἀλλήλας, ἐάν τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον.

ἄρθρον 10

ΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

1. Μερίσματα καταβαλλόμενα ὑπὸ ἐταιρείας κατοίκου ἐνὸς Συμβαλλομένου Κράτους εἰς κάτοικον τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύνανται νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ ἐτέρῳ τούτῳ Κράτει.

2. Ἐν τούτοις, τὰ τοιαῦτα μερίσματα δύνανται ὡσαύτως νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ Συμβαλλομένῳ Κράτει οὔτινος ἢ ἐταιρεία ἢ καταβάλλουσα τὰ μερίσματα εἶναι κάτοικος καὶ συμφώνως πρὸς τούς νόμους τοῦ ἐν λόγω Κράτους, ἀλλὰ ἐάν ὁ μερισματολήπτης εἶναι ὁ δικαιοῦχος τῶν μερισμάτων ὁ οὔτω ἐπιβαλλόμενος φόρος δὲν θὰ ὑπερβαίη:

- (α) 10 τοῖς ἑκατῶν τοῦ ἀκαθαρίστου ποσοῦ τοῦ μερίσματος ἐάν ὁ μερισματολήπτης εἶναι ἐταιρεία (ἀποκλειόμενων τῶν συνεταιρισμῶν) ἢ ὁποία κατέχει ἀμέσως τουλάχιστον 25 τοῖς ἑκατῶν τοῦ κεφαλαίου τῆς ἐταιρείας τῆς καταβαλλούσης τὰ μερίσματα
- (β) 15 τοῖς ἑκατῶν τοῦ ἀκαθαρίστου ποσοῦ τοῦ μερίσματος εἰς ἀπάσας τὰς ἑτέρας περιπτώσεις.

Αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ καθορίζουν, ἀμοιβαίᾳ συμφωνίᾳ, τὸν τρόπον ἐφαρμογῆς τῶν ἐν λόγω περιορισμῶν.

Ἡ παράγραφος αὕτη δὲν θὰ ἐπηρεάζῃ τὴν φορολογίαν τῆς ἐταιρείας ἀναφορικῶς πρὸς τὰ κέρδη ἐκ τῶν ὁποίων τὰ μερίσματα καταβάλλονται.

3. Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 2 — ἐφ' ὅσον ἡ Κύπρος δὲν ἐπιβάλλει φόρον ἐπὶ τῶν μερισμάτων — μερίσματα καταβαλλόμενα ὑπὸ ἐταιρείας κατοίκου τῆς Κύπρου εἰς κάτοικον τῆς Δανίας δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς οἰονδήποτε φόρον ἐπιβαλλόμενον ὑπὸ τῆς Κύπρου πέραν τοῦ φόρου τοῦ ἐπιβαλλομένου ἐπὶ τῶν κερδῶν ἢ εἰσοδημάτων ἐξ ὧν τὰ ἐν λόγω μερίσματα καταβάλλονται. Ἄτομον, κάτοικος τῆς Δανίας, δικαιούται εἰς ἐπιστροφήν οἰονδήποτε Κυπριακοῦ φόρου ἐπιβαλλομένου ἐπὶ κερδῶν ἢ εἰσοδημάτων ἐξ ὧν τὰ μερίσματα καταβάλλονται, καθ' ἣν ἔκτασιν ὁ ἐν λόγω φόρος ὑπερβαίνει τὴν φορολογικὴν ὑποχρέωσιν τοῦ ἀτόμου αὐτοῦ ἐν Κύπρῳ.

4. Ὁ ὅρος «μερίσματα» ὡς χρησιμοποιεῖται ἐν τῷ παρόντι Ἄρθρῳ σημαίνει εἰσόδημα ἐκ μετοχῶν ἢ ἐτέρων δικαιωμάτων ἐκτὸς ἀπαιτήσεων ἐξ ὀφειλῶν, ἅτινα παρέχουν δικαίωμα συμμετοχῆς εἰς τὰ κέρδη, ὡς καὶ εἰσόδημα ἐξ ἐτέρων ἐταιρικῶν δικαιωμάτων τὸ ὁποῖον ὑπόκειται εἰς τὴν αὐτὴν φορολογικὴν μεταχείρισιν ὡς εἰσόδημα ἐκ μετοχῶν ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τοῦ Κράτους τοῦ ὁποίου ἢ ἐταιρεία ἢ ἐνεργούσα τὴν διανομὴν εἶναι κάτοικος.

5. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 δὲν τυγχάνουν ἐφαρμογῆς ἐὰν ὁ μερισματολήπτης, ὢν κάτοικος Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγῃ ἐπιχείρησιν ἐν τῷ ἐτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει, τοῦ ὁποίου ἢ ἐταιρεία ἢ καταβάλλουσα τὸ μερίσμα εἶναι κάτοικος, μὲσω μονίμου ἐγκαταστάσεως ἐν αὐτῷ εὐρισκομένης ἢ παρέχῃ ἐν τῷ ἐτέρῳ τούτῳ Κράτει ἀνεξαρτήτους ἐπαγγελματικὰς ὑπηρεσίας ἐκ σταθερᾶς θάσεως ἐν αὐτῷ εὐρισκομένης καὶ αἱ μετοχαὶ ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ὁποίας καταβάλλονται τὰ μερίσματα συνδέονται ἐν τῇ πραγματικότητι μετὰ τῆς τοιαύτης μονίμου ἐγκαταστάσεως ἢ σταθερᾶς θάσεως. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει θὰ ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 7 ἢ τοῦ Ἄρθρου 14, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

6. Ὅσακις ἐταιρεία κάτοικος Συμβαλλομένου Κράτους κτᾶται κέρδος ἢ εἰσόδημα ἐκ τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, τὸ ἕτερον τοῦτο Κράτος δὲν δύναται νὰ ἐπιβάλλῃ οἰονδήποτε φόρον ἐπὶ τῶν καταβαλλομένων ὑπὸ τῆς ἐταιρείας μερισμάτων, ἐκτὸς ἐὰν τὰ ἐν λόγω μερίσματα καταβάλλονται εἰς κάτοικον τοῦ ἐτέρου τούτου Κράτους ἢ ἐφ' ὅσον αἱ μετοχαὶ ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ὁποίας καταβάλλονται τὰ μερίσματα συνδέονται ἐν τῇ πραγματικότητι μετὰ μονίμου ἐγκαταστάσεως ἢ σταθερᾶς θάσεως εὐρισκομένης ἐν τῷ ἐτέρῳ Κράτει, οὔτε νὰ ὑπαγάγῃ τὰ ἀδιανέμητα κέρδη τῆς ἐταιρείας ἐξ φόρον ἐπὶ τῶν ἀδιανεμήτων κερδῶν καὶ ἐὰν ἀκόμη τὰ καταβαλλόμενα μερίσματα ἢ τὰ ἀδιανέμητα κέρδη συνιστοῦν ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει κέρδη ἢ εἰσοδήματα προκύπτοντα ἐν τῷ ἐτέρῳ τούτῳ Κράτει.

Ἄρθρον 11

ΤΟΚΟΙ

1. Τόκοι προκύπτοντες εἰς ἐν τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν καὶ καταβαλλόμενοι εἰς κάτοικον τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύναται νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ ἐτέρῳ τούτῳ Κράτει.

2. Ἐν τούτοις, οἱ ἐν λόγω τόκοι δύναται ὡσαύτως νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ Συμβαλλομένῳ Κράτει ἐν τῷ ὁποίῳ προκύπτουν καὶ συμφώνως πρὸς τοὺς νόμους τοῦ Κράτους τούτου, ἀλλὰ ἐὰν ὁ λαμβάνων τούς τόκους εἶναι ὁ δικαιούχος αὐτῶν, ὁ οὕτω ἐπιβαλλόμενος φόρος δὲν θὰ ὑπερβαίνει τὸ 10 τοῖς ἑκατὸν τοῦ ἀκαθαρίστου ποσοῦ τοῦ τόκου. Αἱ ἀρμόδια ἀρχαὶ

τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ καθορίζουν, ὁμοιῶς συμφωνίᾳ, τὸν τρόπον ἐφαρμογῆς τοῦ ἐν λόγω περιορισμοῦ.

3. Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 2, οἰονδήποτε τόκος ὡς ἀναφέρεται εἰς τὴν παράγραφον 1 θὰ φορολογῆται μόνον ἐν τῷ Κράτει τοῦ ὁποίου ὁ λαμβάνων τούτους εἶναι κάτοικος, ἐὰν οὗτος εἶναι ὁ δικαιούχος τῶν τόκων καὶ ἐὰν οἱ τόκοι οὗτοι καταβάλλονται :

- (α) εἰς τὸ Κράτος τοῦτο ἢ εἰς ἡμικρατικὸν ὄργανισμὸν τοῦ Κράτους τούτου
- (β) ἀναφορικῶς πρὸς πώλησιν ἐπὶ πιστώσει οἰονδήποτε θιομηχανικοῦ, ἐμπορικοῦ ἢ ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ
- (γ) ἀναφορικῶς πρὸς πώλησιν ἐπὶ πιστώσει οἰονδήποτε ἐμπορευμάτων ὑπὸ μίας ἐπιχειρήσεως εἰς ἄλλην ἐπιχείρησιν, ἢ
- (δ) διὰ οἰονδήποτε δάνειον, οἰασδήποτε φύσεως, χορηγηθὲν ὑπὸ τραπέζης ἢ ἡγυημένου ὑπὸ τοῦ Κράτους ἢ ἡμικρατικοῦ αὐτοῦ ὄργανισμοῦ.

4. Ὁ ὅρος «τόκοι» ὡς χρησιμοποιεῖται ἐν τῷ παρόντι Ἄρθρῳ σημαίνει εἰσόδημα ἐξ ὀφειλῶν, καὶ ἰδίως, εἰσόδημα ἐκ κυβερνητικῶν χρεωγράφων καὶ εἰσόδημα ἐκ χρεωστικῶν τίτλων ἢ ὁμολογιῶν, περιλαμβανομένων πληρωμῶν ὑπὲρ τὸ ἄρτιον καὶ θραβείων ἐπισυνημμένων ἐπὶ τῶν χρεωγράφων, χρεωστικῶν τίτλων ἢ ὁμολογιῶν. Ἐπιβαρύνσεις ἐπιβαλλόμεναι λόγω καθυστέρησης τῆς ἀποπληρωμῆς δὲν λογίζονται ὡς τόκοι διὰ τὸς σκοποὺς τοῦ παρόντος Ἄρθρου.

5. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 καὶ 2 δὲν τυγχάνουν ἐφαρμογῆς ἐὰν ὁ λαμβάνων τούς τόκους, ὢν κάτοικος ἐνός Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγῃ ἐπιχείρησιν ἐν τῷ ἐτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει, ἐν ᾧ οἱ τόκοι προέκυψαν, μὲσω μονίμου ἐγκαταστάσεως ἐν αὐτῷ εὐρισκομένης ἢ παρέχῃ ἐν τῷ ἐτέρῳ τούτῳ Κράτει ἀνεξαρτήτους ἐπαγγελματικὰς ὑπηρεσίας ἐκ σταθερᾶς θάσεως ἐν αὐτῷ εὐρισκομένης καὶ αἱ ἀπαιτήσεις ἐξ ὀφειλῶν ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ὁποίας καταβάλλονται οἱ τόκοι, συνδέονται ἐν τῇ πραγματικότητι μετὰ τῆς ἐν λόγω μονίμου ἐγκαταστάσεως ἢ σταθερᾶς θάσεως. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 7 ἢ τοῦ Ἄρθρου 14 ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

6. Τόκοι λογίζονται ὡς προκύπτοντες ἐν Συμβαλλομένῳ Κράτει ὅταν ὁ καταβάλλων τούτους εἶναι αὐτὸ τοῦτο τὸ Κράτος, πολιτικὴ ὑποδιαιρέσις, τοπικὴ ἀρχὴ ἢ κάτοικος τοῦ Κράτους τούτου. Ἐν τούτοις, ὅσακις, τὸ πρόσωπον τὸ καταβάλλον τούς τόκους, εἴτε εἶναι κάτοικος Συμβαλλομένου Κράτους εἴτε μὴ, διατηρεῖ ἐν Συμβαλλομένῳ Κράτει μόνιμον ἐγκατάστασιν ἢ σταθερὰν θάσιν ἐν σχέσει πρὸς τὴν ὁποίαν ἐδημιουργήθη τὸ χρέος ἐξ οὗ καταβάλλονται οἱ τόκοι, καὶ οἱ τόκοι οὗτοι θαρῶν τὴν ἐν λόγω μόνιμον ἐγκατάστασιν ἢ σταθερὰν θάσιν τότε οὗτοι θὰ λογίζονται ὡς προκύπτοντες ἐν τῷ Κράτει ἐν τῷ ὁποίῳ εὐρίσκειται ἢ μόνιμος ἐγκατάστασις ἢ ἢ σταθερὰ θάσις.

7. Ὅσακις, λόγω ἐιδικῶν σχέσεων μεταξύ τοῦ καταβάλλοντος τούς τόκους καὶ τοῦ λαμβάνοντος τούτους ἢ μεταξύ ἀμφοτέρων αὐτῶν καὶ ἐτέρου προσώπου, τὸ ποσὸν τῶν καταβαλλομένων τόκων, λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς ἀπαιτήσεως ἐξ ὀφειλῆς ἐκ τῆς ὁποίας οὗτοι καταβάλλονται, ὑπερβαίνει τὸ ποσὸν τὸ ὁποῖον θὰ εἶχε συμφωνηθῆ μεταξύ τοῦ καταβάλλοντος τούς τόκους καὶ τοῦ λαμβάνοντος τούτους ἔλλειψι τῆς ἐν λόγω σχέσεως, αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἐφαρμόζονται μόνον ἐπὶ τοῦ τελευταίου μνησθέντος ποσοῦ. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει τὸ ὑπερβάλλον μέρος τῶν πληρωμῶν ὑπόκειται εἰς φορολογίαν συμφώνως πρὸς τοὺς νόμους ἐκάστου Συμβαλλομένου Κράτους λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν καὶ τῶν ἐτέρων διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως.

"Αρθρον 12

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ (ROYALTIES)

1. Δικαιώματα (Royalties) προκύπτουν εντός ενός Συμβαλλομένου Κράτους και καταβαλλόμενα εις κάτοικον του έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους φορολογούνται μόνον εν τῷ έτέρω Κράτει εάν ο λαμβάνων ταύτα είναι ο δικαιούχος (beneficial owner) τούτων.

2. Ο όρος «δικαιώματα» ως χρησιμοποιείται εν τῷ παρόντι "Αρθρω σημαίνει πληρωμάς οιασδήποτε φύσεως γενομένας έναντι της χρήσεως ή του δικαιώματος της χρήσεως οίουδήποτε άντιτύπου φιλολογικής, καλλιτεχνικής ή έπιστημονικής έργασίας περιλαμβανομένων και κινηματογραφικών ταινιών, οίουδήποτε δικαιώματος εύρεσιτεχνίας, έμπορικού σήματος, τύπου ή σχεδίου, μυστικού τύπου ή διαδικασίας παραγωγής ή της χρήσεως ή του δικαιώματος χρήσεως βιομηχανικού, έμπορικού ή έπιστημονικού έξοπλισμού ή διά πληροφορίας άφορώσας εις βιομηχανικήν, έμπορικήν ή έπιστημονικήν έμπειρίαν.

3. Αί διατάξεις της παραγράφου 1 δέν τυγχάνουν έφαρμογής εάν ο λαμβάνων τὰ δικαιώματα (royalties), ών κάτοικος ενός Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγη έπιχείρησιν εν τῷ έτέρω Συμβαλλομένω Κράτει εν τῷ όποιω τὰ δικαιώματα (royalties) προκύπτουν μέσω μονίμου έγκαταστάσεως εν αὐτῷ εύρισκομένης ή παρέχῃ εν τῷ έτέρω τούτῳ Κράτει, άνεξαρτήτως έπαγγελματικής ύπηρεσίας εκ σταθερᾶς θέσεως εν αὐτῷ εύρισκομένης και τὸ δικαίωμα ή ή ιδιοκτησία εκ της όποιας τὰ δικαιώματα καταβάλλονται συνδέεται εν τῇ πραγματικότητι μετά της τοιαύτης μονίμου έγκαταστάσεως ή σταθερᾶς θέσεως. Έν τοιαύτη περιπτώσει, εφαρμόζονται αί διατάξεις του "Αρθρου 7 ή του "Αρθρου 14, άναλόγως της περιπτώσεως.

4. Όσάκις, λόγω ειδικών σχέσεων μεταξύ του καταβάλλοντος τὰ δικαιώματα και του λαμβάνοντος ταύτα ή μεταξύ άμφοτέρων και έτέρου προσώπου, τὸ ποσὸν τῶν καταβαλλομένων δικαιωμάτων, λαμβανομένης ύπ' όψιν της χρήσεως, του δικαιώματος ή τῶν πληροφοριών διά τὰς όποιας καταβάλλονται, υπερβαίνει τὸ ποσὸν τὸ όποιον θά είχε συμφωνηθῆ μεταξύ του καταβάλλοντος τὰ δικαιώματα και του λαμβάνοντος ταύτα έλλείπει τῶν εν λόγω ειδικών σχέσεων, αί διατάξεις του παρόντος "Αρθρου θά εφαρμόζονται μόνον επί του τελευταίου μνησθέντος ποσοῦ. Έν τοιαύτη περιπτώσει, τὸ υπερβάλλον μέρος τῶν καταβαλλομένων ποσῶν υπόκειται εις φορολογίαν συμφώνως προς τὸς νόμους εκάστου Συμβαλλομένου Κράτους λαμβανομένων ύπ' όψιν και τῶν έτέρων διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως.

"Αρθρον 13

ΚΕΦΑΛΑΙΟΥΧΙΚΑ ΚΕΡΔΗ

1. Κέρδη κτώμενα υπό κατοίκου Συμβαλλομένου τινός Κράτους εκ της άποξενώσεως άκινήτου ιδιοκτησίας άναφερομένης εν τῷ "Αρθρω 6 και εύρισκομένης εν τῷ έτέρω Συμβαλλομένω Κράτει δύνανται νά φορολογῶνται εν τῷ έτέρω τούτῳ Κράτει.

2. Κέρδη εκ της άποξενώσεως κινητής ιδιοκτησίας άποτελούσης μέρος της έπιχειρησιακής παρουσίας μονίμου έγκαταστάσεως την όποίαν διατηρεῖ έπιχείρησις ενός Συμβαλλομένου Κράτους εν τῷ έτέρω Συμβαλλομένω Κράτει ή κινητής ιδιοκτησίας συνυφασμένης μετά σταθερᾶς θέσεως προστιῆς εις κάτοικον ενός Συμβαλλομένου Κράτους εν τῷ έτέρω Συμβαλλομένω Κράτει δια τὸς σκοποὺς παροχής άνεξαρτήτων έπαγγελματικῶν ύπηρεσιῶν, περιλαμβανομένων και κερδῶν εκ της άποξενώσεως της εν λόγω μονίμου έγκαταστάσεως (μόνης ή μετά της όλης έπιχειρήσεως) ή της εν λόγω σταθερᾶς θέσεως, δύνανται νά φορολογῶνται εν τῷ έτέρω τούτῳ Κράτει.

3. Κέρδη εκ της άποξενώσεως πλοίων ή αεροσκαφῶν χρησιμοποιουμένων εις διεθνείς μεταφοράς, ή κινητής ιδιοκτησίας συνυφασμένης μετά της χρησιμοποιήσεως τῶν εν λόγω πλοίων ή αεροσκαφῶν, φορολογούνται μόνον εν τῷ Συμβαλλομένω Κράτει εν τῷ όποιω εύρίσκεται ή πραγματική έδρα διοικήσεως της έπιχειρήσεως.

4. Κέρδη εκ της άποξενώσεως οιασδήποτε ιδιοκτησίας πλην της εις τὰς παραγράφους 1, 2 και 3 άναφερομένης, φορολογούνται μόνον εν τῷ Συμβαλλομένω Κράτει του όποιου ο άποξενῶν είναι κάτοικος.

"Αρθρον 14

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΙ
ΠΡΟΣΩΠΙΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΙ

1. Εισόδημα κτώμενόν υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους άναφορικῶς προς έπαγγελματικές ύπηρεσίας ή έτέρας δραστηριότητας έχούσας άνεξάρτητον χαρακτήρα φορολογούνται μόνον εν τῷ Κράτει τούτῳ εκτός εάν οὗτος διατηρῆ σταθεράν θέσιν τακτικῶς προσιτήν αὐτῷ εν τῷ έτέρω Συμβαλλομένω Κράτει προς τὸν σκοπὸν ένασκήσεως τῶν δραστηριοτήτων αὐτοῦ. Έάν διατηρῆ τοιαύτην σταθεράν θέσιν, τὸ εισόδημα δύνανται νά φορολογῆται εν τῷ έτέρω Συμβαλλομένω Κράτει αλλά μόνον κατά τὸ μέρος εκείνου τὸ όποιον άναλογεῖ εις τὴν σταθεράν θέσιν.

2. Ο όρος «έπαγγελματικαί ύπηρεσίαι» περιλαμβάνει ιδίως, άνεξαρτήτως έπιστημονικής, φιλολογικής, καλλιτεχνικής, εκπαιδευτικής ή διδακτικῆς δραστηριότητας ως και άνεξαρτήτους δραστηριότητας ιατρῶν, δικηγόρων, μηχανικῶν, αρχιτεκτόνων, οδοντιάτρων και λογιστῶν.

"Αρθρον 15

ΕΞΗΡΤΗΜΕΝΑΙ
ΠΡΟΣΩΠΙΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΙ

1. Τηρουμένων τῶν διατάξεων τῶν "Αρθρων 16, 18 και 19, μισθοί, ήμερομίσθια και έτεροι παρόμοιοι άντιμισθιαί κτώμεναι υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους εν σχέσει προς μισθωτάς ύπηρεσίας φορολογούνται μόνον εν τῷ Κράτει τούτῳ εκτός εάν αί μισθωταί ύπηρεσίαι παρέχονται εν τῷ έτέρω Συμβαλλομένω Κράτει. Έάν αί μισθωταί ύπηρεσίαι οὕτω παρέχονται, αί εν λόγω άντιμισθιαί αί προκύπτουσαι έξ αὐτῶν δύνανται νά φορολογῶνται εν τῷ έτέρω Κράτει.

2. Άνεξαρτήτως τῶν διατάξεων της παραγράφου 1, άντιμισθια κτώμενη υπό κατοίκου ενός Συμβαλλομένου Κράτους εν σχέσει προς μισθωτάς ύπηρεσίας παρεχομένας εν τῷ έτέρω Συμβαλλομένω Κράτει φορολογεῖται μόνον εν τῷ πρώτῳ μνησθέντι Κράτει, εάν :

- (α) ο λαμβάνων ταύτην εύρίσκηται εις τὸ έτερον Κράτος διά χρονικήν περίοδον ή περιόδους μή υπερβαινούσας συνολικῶς τὰς 183 ήμέρας κατά τὸ οικεῖον ήμερολογιακὸν έτος, και
- (β) ή άντιμισθια καταβάλληται υπό ή λογαριασμὸν έργοδότη ο όποιος δέν είναι κάτοικος του έτέρου Κράτους, και
- (γ) ή άντιμισθια δέν θαρύνη τὴν μόνιμον έγκατάστασιν ή τὴν σταθεράν θέσιν τὴν όποίαν ο έργοδότης διατηρεῖ εις τὸ έτερον Κράτος.

3. Άνεξαρτήτως τῶν προηγουμένων διατάξεων του παρόντος "Αρθρου, άντιμισθια διά μισθωτάς ύπηρεσίας παρεχομένας επί πλοίου ή αεροσκάφους χρησιμοποιουμένου εις διεθνείς μεταφοράς δύνανται νά φορολογῆται εν τῷ Συμβαλλομένω Κράτει εν τῷ όποιω εύρίσκεται ή πραγματική έδρα διοικήσεως της έπιχειρήσεως.

4. Όσάκις εις κάτοικον της Δανίας προκύπτῃ άντιμισθια διά μισθωτάς ύπηρεσίας παρεχομένας επί αεροσκάφους χρησιμοποιουμένου εις διεθνείς μεταφοράς υπό της ένώσεως γνω-

στης ως Σύστημα των Σκανδιναβικών Ξενογραφικών (SAS), ή εν λόγω αντιμισθία φορολογείται μόνον εις την Δανίαν.

Άρθρον 16

ΑΜΟΙΒΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΤΩΝ

Άμοιβαί διευθυντών και ἕτεροι παρόμοιοι πληρωμαί κτώμενοι ὑπὸ κατοίκου ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους ὑπὸ τὴν ιδιότητα αὐτοῦ ὡς μέλους τοῦ διοικητικοῦ Συμβουλίου ἑταιρείας, ἢ ὅποια εἶναι κάτοικος τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, δύνανται νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ ἑτέρῳ τούτῳ Κράτει.

Άρθρον 17

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΑΙ

1. Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῶν Ἀρθρῶν 14 καὶ 15, εἰσόδημα κτώμενον ὑπὸ κατοίκου ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους παρέχοντος ὑπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας, ὡς καλλιτέχνου θεάτρου, κινηματογράφου, ραδιοφώνου ἢ τηλεοράσεως ἢ μουσικοῦ ἢ ἀθλητοῦ ἐκ τῆς προσωπικῆς δραστηριότητος ἐνασκουμένης ἐν τῷ ἑτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει, δύνανται νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

2. Ὅσάκις εἰσόδημα διὰ προσωπικὰς δραστηριότητος ἐνασκουμένης ὑπὸ ἀτόμου παρέχοντος ὑπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας ἢ ἀθλητοῦ ὑπὸ τὴν ιδιότητά του αὐτὴν, προκύπτει οὐχὶ εἰς τὸ ἄτομον τὸ παρέχον ὑπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας ἢ εἰς τὸν ἀθλητὴν ἀλλὰ εἰς ἕτερον πρόσωπον, τὸ ἐν λόγω εἰσόδημα, ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῶν Ἀρθρῶν 7, 14 καὶ 15, δύνανται νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ Συμβαλλομένῳ Κράτει ἐν τῷ ὅποιῳ ἐνασκούνται αἱ δραστηριότητες τοῦ ἀτόμου τοῦ παρέχοντος ὑπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας ἢ τοῦ ἀθλητοῦ.

3. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 δὲν τυγχάνουν ἐφαρμογῆς διὰ ὑπηρεσίας παρεχομένης ὑπὸ ἀτόμων παρεχόντων ὑπηρεσίας ψυχαγωγίας ἢ ἀθλητῶν, ἐὰν ἡ πρώτη ἐπίσκεψις αὐτῶν εἰς Συμβαλλόμενον Κράτος χρηματοδοτῆται ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἐκ δημοσίων προσόδων τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους.

Άρθρον 18

ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΡΟΣΟΔΟΙ

Συντάξεις, ἐτήσιαι πρόσοδοι καὶ πληρωμαί ἐκ τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων προκύπτουσαι ἐντὸς Συμβαλλομένου Κράτους καὶ καταβαλλόμεναι εἰς κάτοικον τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους φορολογοῦνται μόνον ἐν τῷ Κράτει ἐν τῷ ὅποιῳ προκύπτουν.

Άρθρον 19

ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΙ

1. (α) Ἀντιμισθία, πλὴν συντάξεως, καταβαλλομένη ὑπὸ ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους ἢ πολιτικῆς ὑποδιαιρέσεως ἢ τοπικῆς αὐτοῦ ἀρχῆς εἰς ἄτομον διὰ ὑπηρεσίας παρεχομένης πρὸς τοῦτο τὸ Κράτος ἢ πολιτικὴν ὑποδιαιρέσιν ἢ τοπικὴν αὐτοῦ ἀρχὴν, φορολογεῖται μόνον ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

(β) Ἐν τούτοις, τοιαύτη ἀντιμισθία φορολογεῖται μόνον ἐν τῷ ἑτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει ἐὰν αἱ ὑπηρεσίαι παρέχωνται πρὸς τὸ Κράτος τοῦτο καὶ τὸ ἄτομον εἶναι κάτοικος τοῦ Κράτους τούτου, τὸ ὅποιον

- (i) εἶναι πολίτης (national) τοῦ Κράτους τούτου, ἢ
- (ii) δὲν εἶναι κάτοικος αὐτοῦ ἀποκλειστικῶς πρὸς τὸν σκοπὸν παροχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν.

2. Αἱ διατάξεις τῶν Ἀρθρῶν 15 καὶ 16 τυγχάνουν ἐφαρμογῆς διὰ ἀντιμισθίαν ἐν σχέσει πρὸς μισθωτὰς ὑπηρεσίας παρασχεθείσας εἰς ἐπιχείρησιν διεξαγομένην ὑπὸ Συμβαλλομένου Κράτους ἢ πολιτικῆς ὑποδιαιρέσεως ἢ τοπικῆς αὐτοῦ ἀρχῆς.

Άρθρον 20

ΣΠΟΥΔΑΣΤΑΙ

Ποσὰ τὰ ὅποια σπουδαστῆς ἢ μαθητευόμενος ὁ ὅποιος, ἀμέσως πρὸ τῆς ἐπισκέψεως αὐτοῦ εἰς Συμβαλλόμενον Κράτος, ἦτο κάτοικος τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους καὶ ὁ ὅποιος εὐρίσκεται εἰς τὸ πρῶτον ἀναφερόμενον Κράτος ἀποκλειστικῶς πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐκπαίδευσως ἢ μαθητείας αὐτοῦ, λαμβάνει πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς συντηρήσεως, ἐκπαιδεύσεως ἢ μαθητείας, δὲν φορολογοῦνται ἐν τῷ Κράτει τούτῳ, νοουμένου ὅτι τὰ ποσὰ αὐτὰ προκύπτουν ἐκ πηγῶν ἐκτὸς τοῦ Κράτους τούτου.

Άρθρον 21

ΕΤΕΡΟΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑ

1. Στοιχεῖα εἰσοδήματος κατοίκου ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους ὅπουδήποτε προκύπτουν, καὶ μὴ ἀναφερόμενα εἰς τὰ προηγούμενα Ἀρθρα τῆς παρούσης Συμβάσεως φορολογοῦνται μόνον ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

2. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 δὲν τυγχάνουν ἐφαρμογῆς ἐπὶ εἰσοδήματος, ἐκτὸς εἰσοδήματος ἐξ ἀκινήτου ἰδιοκτησίας ὡς τοῦτο καθορίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ Ἀρθροῦ 6, ἐὰν ὁ λαμβάνων τὸ ἐν λόγω εἰσόδημα, ὢν κάτοικος ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους, διεξάγῃ ἐπιχείρησιν ἐν τῷ ἑτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει μέσῳ μονίμου ἐγκαταστάσεως ἐν αὐτῷ εὐρισκομένης ἢ παρέχῃ ἀνεξαρτήτως ἐπαγγελματικῆς ὑπηρεσίας ἐν τῷ ἑτέρῳ τούτῳ Κράτει ἐκ σταθερᾶς θάσεως ἐν αὐτῷ εὐρισκομένης καὶ τὸ δικαίωμα ἢ ἡ ἰδιοκτησία διὰ τὴν ὅποιαν τὸ εἰσόδημα καταβάλλεται συνδέεται ἐν τῇ πραγματικότητι μετὰ τῆς ἐν λόγω μονίμου ἐγκαταστάσεως ἢ σταθερᾶς θάσεως. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, αἱ διατάξεις τοῦ Ἀρθροῦ 7 ἢ τοῦ Ἀρθροῦ 14, θὰ τυγχάνουν ἐφαρμογῆς, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

Άρθρον 22

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ

1. Κεφάλαιον ἀντιπροσωπευόμενον ὑπὸ ἀκινήτου ἰδιοκτησίας ἀναφερομένης εἰς τὸ Ἀρθρον 6, ἀνήκον εἰς κάτοικον ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους καὶ εὐρισκόμενον εἰς τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Κράτος, δύνανται νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ ἑτέρῳ τούτῳ Κράτει.

2. Κεφάλαιον ἀντιπροσωπευόμενον ὑπὸ κινητῆς ἰδιοκτησίας ἀποτελούσης μέρος τῆς ἐπιχειρησιακῆς περιουσίας μιᾶς μονίμου ἐγκαταστάσεως τὴν ὅποιαν διατηρεῖ ἐπιχειρήσις Συμβαλλομένου Κράτους εἰς τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Κράτος ἢ κινητῆς ἰδιοκτησίας συσφασμένης μετὰ σταθερᾶς θάσεως προσιτῆς εἰς κάτοικον ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους εἰς τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Κράτος διὰ τὸν σκοπὸν παροχῆς ἀνεξαρτήτων ἐπαγγελματικῶν ὑπηρεσιῶν, δύνανται νὰ φορολογῶνται ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

3. Κεφάλαιον ἀντιπροσωπευόμενον ὑπὸ πλοίων ἢ ἀεροσκαφῶν χρησιμοποιουμένων εἰς διεθνεῖς μεταφορὰς καὶ ὑπὸ κινητῆς ἰδιοκτησίας συσφασμένης μετὰ τῆς χρησιμοποίησεως τῶν ἐν λόγω πλοίων καὶ ἀεροσκαφῶν, φορολογεῖται μόνον ἐν τῷ Συμβαλλομένῳ Κράτει ἐν τῷ ὅποιῳ εὐρίσκεται ἡ πραγματικὴ ἔδρα διοικήσεως τῆς ἐπιχειρήσεως.

4. Ἄπαντα τὰ ἄλλα στοιχεῖα κεφαλαίου κατοίκου ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους φορολογοῦνται μόνον ἐν τῷ Κράτει τούτῳ.

Άρθρον 23

ΤΡΟΠΟΙ ΑΠΟΦΥΓΗΣ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ

Ἡ Διπλῆ Φορολογία θὰ ἀποφεύγεται ὡς ἀκολούθως :

1. Εἰς τὴν Δανίαν :

(α) Τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς ὑποπαραγράφου (γ), ὁσάκις κάτοικος τῆς

Δανίας κτᾶται εισόδημα ἢ ἔχει κεφάλαιον τὸ ὁποῖον, συμφώνως τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, δύναται νὰ φορολογηῆται ἐν Κύπρῳ, ἢ Δανία θὰ ἐκπίπτῃ—

- (1) ὡς ἀφαίρεσιν ἐκ τοῦ φόρου ἐπὶ τοῦ εισοδήματος τοῦ κατοικοῦ τούτου, ποσὸν ἴσον πρὸς τὸν καταβληθέντα ἐν Κύπρῳ φόρον
 - (2) ὡς ἀφαίρεσιν ἐκ τοῦ φόρου ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου τοῦ κατοικοῦ τούτου, ποσὸν ἴσον πρὸς τὸν καταβληθέντα ἐν Κύπρῳ φόρον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου.
- (β) Ἐν τούτοις, τοιαύτη ἀφαίρεσις εἰς ἑκατέραν περίπτωσιν δὲν θὰ ὑπερβαίνει ἐκεῖνον τὸ μέρος τοῦ φόρου ἐπὶ τοῦ εισοδήματος ἢ τοῦ φόρου ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου, ὡς προσδιορίζεται πρὸ τῆς ἀφαίρεσεως, τὸ ὁποῖον ἀναλογεῖ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, εἰς τὸ εισόδημα ἢ τὸ κεφάλαιον τὸ ὁποῖον δύναται νὰ φορολογηῆται ἐν Κύπρῳ.
- (γ) Ὅσακις κάτοικος τῆς Δανίας κτᾶται εισόδημα ἢ ἔχει κεφάλαιον τὸ ὁποῖον, συμφώνως τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, φορολογεῖται μόνον ἐν Κύπρῳ, ἢ Δανία δύναται νὰ περιλάβῃ τὸ ἐν λόγῳ εισόδημα ἢ τὸ κεφάλαιον εἰς τὴν φορολογίαν, ἀλλὰ θὰ ἐκπίπτῃται ἐκ τοῦ φόρου ἐπὶ τοῦ εισοδήματος καὶ τοῦ φόρου ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου ἐκεῖνον τὸ μέρος τοῦ φόρου ἐπὶ τοῦ εισοδήματος ἢ τοῦ φόρου ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου, τὸ ὁποῖον ἀναλογεῖ εἰς τὸ εισόδημα τὸ κτῶμενον ἢ τὸ κεφάλαιον τὸ ὁποῖον ἔχει ἐν Κύπρῳ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.
- (δ) Διὰ τοὺς σκοποὺς ἀφαίρεσεως ἐκ τοῦ φόρου τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὰς ὑποπαραγράφους (α) καὶ (β)—
- (1) ὁσάκις διὰ τοὺς σκοποὺς προώθησεως οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως ἐν Κύπρῳ τὰ μερίσματα ἐξαιρῶνται οἰουδήποτε φόρου ἐν Κύπρῳ ἐπιπροσθέτως τοῦ φόρου τοῦ ἐπιβαλλομένου ἐπὶ κερδῶν ἢ εισοδημάτων τῆς ἐταιρείας, ἢ φορολογῶνται ἐν Κύπρῳ κατὰ συντελεστὴν χαμηλότερον τοῦ 15 τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ τοῦ ἀκαθαρίστου ποσοῦ τῶν ἐν λόγῳ μερισμάτων, τὸ ποσὸν τοῦ Κυπριακοῦ φόρου λογίζεται ὅτι εἶναι 15 τοῖς ἑκατὸν τοῦ ἀκαθαρίστου ποσοῦ τῶν ἐν λόγῳ μερισμάτων
 - (2) ὁσάκις ὁ συντελεστὴς τοῦ Κυπριακοῦ φόρου ἐπὶ τόκων διὰ τοὺς ὁποίους ἐφαρμόζεται ἡ παράγραφος 2 τοῦ Ἄρθρου 11 μειοῦται κάτω τοῦ 10 τοῖς ἑκατὸν τοῦ ἀκαθαρίστου ποσοῦ τῶν ἐν λόγῳ τόκων δυνάμει ἐιδικῶν κινήτρων διὰ τὴν προώθησιν τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως ἐν Κύπρῳ, τὸ ποσὸν τοῦ Κυπριακοῦ φόρου λογίζεται ὅτι εἶναι 10 τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ τοῦ ἀκαθαρίστου ποσοῦ τῶν τόκων.
2. Εἰς τὴν Κύπρον :
- (α) Τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς Κυπριακῆς φορολογικῆς νομοθεσίας ὅσον ἀφορᾷ εἰς πίστωσιν τοῦ ἀλλοδαποῦ φόρου, θὰ ἐκπίπτῃται ὡς πίστῶσις ἔναντι τοῦ καταβλητέου Κυπριακοῦ φόρου ἐπὶ στοιχείων εισοδήματος κτῶμενων, καὶ ἐπὶ στοιχείων κεφαλαίου εὑρισκομένων ἐντὸς τῆς Δανίας, ὁ φόρος τῆς Δανίας ὁ καταβαλλόμενος συμφώνως πρὸς τοὺς νόμους τῆς Δανίας καὶ συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν.

Ἐν τούτοις ἡ πίστῶσις δὲν θὰ ὑπερβαίνει ἐκεῖνον τὸ μέρος τοῦ Κυπριακοῦ φόρου, ὡς προσδιορίζεται πρὸ τῆς χορηγουμένης πίστῶσεως, τὸ ὁποῖον ἀναλογεῖ εἰς τὰ ἐν λόγῳ στοιχεῖα εισοδήματος ἢ κεφαλαίου.

- (β) Ὅσακις τὸ ἐν λόγῳ εισόδημα εἶναι μερίσματα καταβαλλόμενα ὑπὸ ἐταιρείας κατοικοῦ τῆς Δανίας εἰς ἐταιρείαν κάτοικον τῆς Κύπρου καὶ ἡ ὁποία κατέχει, ἀμέσως, τουλάχιστον 25 τοῖς ἑκατὸν τοῦ κεφαλαίου τῆς ἐταιρείας τῆς Δανίας, ἢ πίστῶσις θὰ λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν (ἐπιπροσθέτως πρὸς οἰουδήποτε φόρον τῆς Δανίας ἐπὶ μερισμάτων) τὸν φόρον τῆς Δανίας τὸν καταβαλλόμενον ὑπὸ ἐταιρειῶν ἐπὶ τῶν κερδῶν τῆς ἐταιρείας τῆς καταβαλλούσης τὰ μερίσματα καὶ ὁ ὁποῖος ἀναλογεῖ εἰς τὸ κεφάλαιον τούτου.

3. Ὅσακις, δυνάμει τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, εισόδημα ἀπαλλάττεται τοῦ φόρου ὑφ' ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους καὶ, δυνάμει τῶν ἰσχυόντων νόμων τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, πρόσωπον ὑπόκειται εἰς φορολογίαν διὰ τὸ ἐν λόγῳ εισόδημα, ἐν σχέσει πρὸς τὸ ποσὸν τὸ ὁποῖον ἀποιστέλλεται καὶ λαμβάνεται εἰς τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Κράτος καὶ οὐχὶ ἐν σχέσει πρὸς τὸ συνολικὸν αὐτοῦ ποσόν, τότε ἡ ἀπαλλαγὴ ἢ χορηγουμένη δυνάμει τῆς Παρούσης Συμβάσεως ὑπὸ τοῦ πρώτου ἀναφερομένου Κράτους, ἐφαρμόζεται μόνον ἐπὶ ἐκεῖνου τοῦ μέρους τοῦ εισοδήματος τὸ ὁποῖον ἀποιστέλλεται ἢ λαμβάνεται εἰς τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Κράτος.

Ἄρθρον 24

ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ ΑΙ ΔΥΣΜΕΝΕΙΣ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ

1. Οἱ Πολῖται ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν δὲν θὰ ὑπόκεινται ἐν τῷ ἑτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει εἰς οἰουδήποτε φορολογίαν ἢ οἰουδήποτε σχετικὴν ὑποχρέωσιν διάφορον ἢ ἐπαχθεστέραν τῆς φορολογίας καὶ τῶν σχετικῶν ὑποχρεώσεων εἰς τὰς ὁποίας οἱ πολῖται τοῦ ἑτέρου τούτου Κράτους ὑπόκεινται ἢ δύνανται νὰ ὑπαχθῶν. Ἡ διάταξις αὕτη, ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τοῦ Ἄρθρου 1, ἐφαρμόζεται ἐπίσης διὰ πρόσωπα τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι κάτοικοι τοῦ ἑνὸς ἢ ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν.

2. Ὁ ὄρος «πολίται» (nationals) σημαίνει :

- (α) Εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς Δανίας ἅπαντα τὰ ἄτομα τὰ κατέχοντα τὴν ὑπηκοότητα τῆς Δανίας καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς Κύπρου ἅπαντα τὰ ἄτομα τὰ κατέχοντα τὴν ὑπηκοότητα τῆς Κύπρου
- (β) ἅπαντα τὰ νομικὰ πρόσωπα, συνεταιρισμοὺς καὶ ἐνώσεις προσώπων ἐλκούς τὸ καθεστῶς τῶν ἐκ τῆς ἰσχυοῦσης νομοθεσίας ἑνὸς Συμβαλλομένου Κράτους.

3. Ἡ φορολογία ἐπὶ μονίμου ἐγκαταστάσεως τὴν ὁποῖαν ἐπιχειρήσις Συμβαλλομένου Κράτους διατηρεῖ ἐν τῷ ἑτέρῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει δέον ὅπως μὴ τυγχάνῃ ὀλιγώτερον εὐνοϊκὴ ἐν τῷ ἑτέρῳ τούτῳ Κράτει ὅπου τὴν φορολογίαν τὴν ἐπιβαλλομένην ἐπὶ ἐπιχειρήσεων τοῦ ἑτέρου τούτου Κράτους ἀσχολουμένων μετὰ τὴν αὐτὴν δραστηριότητα. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἐρμηνεύεται ὡς ὑποχρεώουσα Συμβαλλόμενον Κράτος νὰ χορηγῇ εἰς τοὺς κατοίκους τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Κράτους ὁποιασδήποτε προσωπικὰς ἐκπτώσεις, ἀνακουφίσεις καὶ μειώσεις διὰ φορολογικὸς σκοποὺς λόγῳ ἀστικής ἰδιότητος (civil status) ἢ οἰκογενειακῶν εὐθυνῶν τὰς ὁποίας χορηγεῖ εἰς τοὺς κατοίκους αὐτοῦ.

4. Πλὴν τῶν περιπτώσεων ὅπου ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ Ἄρθρου 9, τῆς παραγράφου 7 τοῦ Ἄρθρου 11, ἢ τῆς

παραγράφου 4 του "Αρθρου 12, τόκοι, δικαιώματα (royalties) και έτερα ποσά (disbursements) καταβαλλόμενα υπό έπιχειρήσεως Συμβαλλομένου Κράτους εις κάτοικον του έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, διά τους σκοπούς του καθορισμού των φορολογητέων κερδών της έν λόγω έπιχειρήσεως θά αφαιρώνται υπό τας αυτάς συνθήκας ως εάν είχαν καταβληθί εις κάτοικον του πρώτου μνησθέντος Κράτους. Παρομοίως, οιαδήποτε χρέη έπιχειρήσεως Συμβαλλομένου Κράτους, οφειλόμενα εις κάτοικον του έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, διά σκοπούς του καθορισμού του φορολογητέου κεφαλαίου της έν λόγω έπιχειρήσεως αφαιρούνται υπό τας αυτάς συνθήκας ως εάν ταύτα είχαν συμφωνηθί μετά κατοίκου του πρώτου μνησθέντος Κράτους.

5. Έπιχειρήσεις Συμβαλλομένου Κράτους, τό κεφάλαιον των όποιων ανήκει έν όλω ή έν μέρει ή έλέγχεται, άμέσως ή έμμέσως, ύφ' ένός ή περισσότερων κατοίκων του έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους, δέν υπόκεινται έν τώ πρώτω μνησθέντι Κράτει εις οιαδήποτε φορολογίαν ή οιαδήποτε σχετικήν ύποχρέωσιν διάφορον ή έπαχθεστέρα της φορολογίας και των σχετικών ύποχρεώσεων εις τας όποιας έτεραι παρόμοιαι έπιχειρήσεις του πρώτου μνησθέντος Κράτους υπόκεινται ή δυνατόν νά ύπαχθούν.

"Αρθρον 25

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΥΣΕΩΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

1. Όσάκις πρόσωπον θεωρή ότι αί ένέργειαί ένός ή άμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών συνεπάγονται ή δυνατόν νά συνεπάγονται δι' αυτό την έπιβολήν φορολογίας μη συναδούσης προς τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως δύναται, άνεξαρτήτως των μέτρων θεραπείας των προνοουμένων εις τους οικείους νόμους των Κρατών αυτών, νά θέση την περίπτωση του ένώπιον της άρμοδιότητας άρχής του Συμβαλλομένου Κράτους του όποιου είναι κάτοικος ή εάν ή περίπτωσης αυτού ύπάγεται εις τας διατάξεις της παραγράφου 1 του "Αρθρου 24, ένώπιον της άρμοδιότητας άρχής του Κράτους του όποιου είναι πολίτης. Η περίπτωσης δέον όπως τεθί έντός τριών έτών από της πρώτης γνωστοποίησης της ένεργείας ή όποια κατέληξεν εις την έπιβολήν φορολογίας μη συναδούσης προς τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως.

2. Η άρμοδια άρχή οφείλει, εάν ή ένστασις φανή θάσιμος και εάν αύτη δέν είναι εις θέσιν ή ίδια νά δώση ίκανοποιητικήν λύσιν, όπως καταβάλλη προσπάθειαν προς επίλυσιν του θέματος δι' άμοιβαίας συμφωνίας μετά της άρμοδιότητας άρχής του έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους επί τώ τέλει άποφυγής φορολογίας μη συναδούσης προς την παρούσαν Σύμβασιν. Οιαδήποτε έπελθούσα συμφωνία θά εφαρμόζεται άνεξαρτήτως οιαδήποτε χρονικών περιορισμών προνοουμένων εις τους οικείους νόμους των Συμβαλλομένων Κρατών.

3. Αί άρμόδιαί άρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών οφείλουν όπως καταβάλουν προσπάθειαν προς επίλυσιν, δι' άμοιβαίας συμφωνίας, των δυσκολιών ή άμφιβολιών των έγχειρομένων κατά την έρμηνείαν ή την εφαρμογήν της Συμβάσεως. Όσαύτως δύναται νά συμβουλευένται άλλήλας διά την άποφυγήν της διπλής φορολογίας εις περιπτώσεις μη άναφερομένας εις την Σύμβασιν.

4. Αί άρμόδιαί άρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών δύναται νά επικοινωνούν μεταξύ των άμέσως διά τον σκοπόν έπιτεύξεως συμφωνίας συμφώνως προς τό νόημα των προηγούμενων παραγράφων. Όσάκις θεωρηται σκόπιμος διά την έπίτευξιν συμφωνίας ή ανταλλαγή προφορικών γνωμών, τοιαύτη ανταλλαγή δύναται νά γίνη μέσω μιας Έπιτροπής (Commission) άποτελουμένης από αντιπροσώπους άρμόδιων άρχων των Συμβαλλομένων Κρατών.

"Αρθρον 26

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1. Αί άρμόδιαί άρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών θά ανταλλάσσουν τοιαύτας πληροφορίες αί όποιαί είναι άναγκαίαί διά την εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως ή των οικείων νόμων των Συμβαλλομένων Κρατών των σχετικών προς τους φόρους τους καλυπτομένους υπό της Συμβάσεως καθ' ήν έκτασιν ή φορολογία δύναται τούτων δέν αντίκειται εις την Σύμβασιν. Η ανταλλαγή πληροφοριών δέν περιορίζεται υπό του "Αρθρου 1. Οιαδήποτε πληροφορία λαμβανομένη υπό ένός Συμβαλλομένου Κράτους θά λογίζηται άπόρρητος κατά τον αυτόν τρόπον ως και ή πληροφορία ή λαμβανομένη δύναται των οικείων νόμων του Κράτους τούτου και θά άποκαλύπηται μόνον εις πρόσωπα ή άρχαί (περιλαμβανομένων δικαστηρίων και διοικητικών σωμάτων) λαμβανούσας μέρος εις την έπιβολήν φορολογίας, την είσπραξιν των φόρων, την εφαρμογήν ή δίωξιν έν σχέσει προς τους φόρους, ή την άπόφασιν επί ένστάσεων άναφορικώς προς τους φόρους τους καλυπτομένους υπό της Συμβάσεως. Τα έν λόγω πρόσωπα ή αί άρχαί θά χρησιμοποιούν τας πληροφορίες μόνον διά τον σκοπόν αυτόν. Δύνανται νά άποκαλύψουν τας πληροφορίες κατά τας δικαστικές διαδικασίας ή διά την έκδοσιν δικαστικών άποφάσεων.

2. Έν ούδεμιά περιπτώσει, αί διατάξεις της παραγράφου 1 θέλουν έρμηνευθί ως έπιβάλλουσαι εις Συμβαλλόμενον Κράτος την ύποχρέωσιν :-

- (α) όπως εφαρμόζη διοικητικά μέτρα αντίθετα προς τους νόμους ή την διοικητικήν πρακτικήν αυτού ή του έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους
- (β) όπως παρέχη πληροφορίας, αί όποιαί δέν δύναται νά παρασχεθούν δύναται των νόμων ή της συνήθους διοικητικής διαδικασίας αυτού ή του έτέρου Συμβαλλομένου Κράτους
- (γ) όπως παρέχη πληροφορίας αί όποιαί ήθελον άποκαλύψει οιαδήποτε συναλλακτικόν, έπιχειρηματικόν, βιομηχανικόν, έμπορικόν ή έπαγγελματικόν άπόρρητον ή συναλλακτικήν μέθοδον ή πληροφορίας, ή άποκαλύψις των όποιων θά άντέκειτο προς τό δημόσιον συμφέρον (ordre public).

"Αρθρον 27

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΞΕΝΙΚΟΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ

Ούδέν έν τή παρούση Συμβάσει θά έπηρεάζη τά φορολογικά προνόμια των διπλωματικών αντιπροσώπων ή των προξενικών υπαλλήλων τά διεπόμενα υπό των γενικών κανόνων του διεθνούς δικαίου ή των διατάξεων ειδικών συμφωνιών.

"Αρθρον 28

ΕΔΑΦΙΚΗ ΕΠΕΚΤΑΣΙΣ

1. Η παρούσα Σύμβασις δύναται νά επέκταθί, είτε έν τή όλότητι αύτης είτε μετά των άναγκαίων τροποποιήσεων, επί οιασδήποτε έδαφικής περιοχής διά την όποιαν ή Δανία είναι υπεύθυνος διά τας διεθνείς αύτης σχέσεις και ή όποια έπιβάλλει φόρους ούσιωδώς παρομοίου χαρακτήρος προς τους φόρους διά τους όποιους εφαρμόζεται ή Σύμβασις. Οιαδήποτε τοιαύτη επέκτασις θά τεθί έν ισχύι από τοιαύτης ήμερομηνίας και υπό τοιαύτας τροποποιήσεις και όρους, περιλαμβανομένων όρων ως προς τον τερματισμόν αύτης, ως ήθελεν όρισθί και συμφωνηθί μεταξύ των Συμβαλλομένων Κρατών διά διακοινώσεων αίτινες θά ανταλλαγοϋν μέσω της διπλωματικής όδοϋ ή δι' οιασδήποτε έτέρου τρόπου συμφώνως προς τας συνταγματικές αυτών διατάξεις.

2. Έκτός εάν άλλως συμφωνηθῆ μεταξύ ἀμφοτέρων τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ὁ τερματισμὸς τῆς Συμβάσεως ὑπὸ ἐκατέρου τούτων δυνάμει τοῦ "Ἀρθροῦ 30, θὰ τερματίζη ὡσαύτως, καθ' ὃν τρόπον προνοεῖται ὑπὸ τοῦ "Ἀρθροῦ τούτου, τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως ἐπὶ οἰουδήποτε μέρους τῆς ἐδαφικῆς περιοχῆς τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν ἐπὶ τῆς ὁποίας αὕτη ἐπεξετάθη δυνάμει τοῦ παρόντος "Ἀρθροῦ.

"Ἀρθρον 29

ΕΝΑΡΞΙΣ ΙΣΧΥΟΣ

1. Αἱ Κυβερνήσεις τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ γνωστοποιούν εἰς ἀλλήλας ὅτι αἱ συναγματικαὶ διατυπώσεις διὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως ἔχουν συμπληρωθῆ.

2. Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς τελευταίας τῶν γνωστοποιήσεων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 καὶ αἱ διατάξεις αὐτῆς θὰ τύχουν ἐφαρμογῆς :

(α) Εἰς τὴν Δανίαν :

- (1) ἐν σχέσει πρὸς εἰσόδημα κτώμενον δι' οἰονδήποτε ἡμερολογιακὸν ἔτος ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν πρώτην Ἰανουαρίου 1980
- (2) ἐν σχέσει πρὸς κεφάλαιον φορολογούμενον δι' οἰονδήποτε ἡμερολογιακὸν ἔτος ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν πρώτην Ἰανουαρίου, 1980.

(β) Εἰς τὴν Κύπρον :

- (1) ἐν σχέσει πρὸς εἰσόδημα κτώμενον δι' οἰονδήποτε φορολογικὸν ἔτος ἀρχόμενον κατὰ ἢ μετὰ τὴν πρώτην Ἰανουαρίου 1980
- (2) ἐν σχέσει πρὸς κεφαλαιουχικά κέρδη προκύπτοντα δι' οἰονδήποτε χρονικὴν περίοδον ἀρχομένην κατὰ ἢ μετὰ τὴν πρώτην Αὐγούστου, 1980.

3. Τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 4 τοῦ παρόντος "Ἀρθροῦ, αἱ ὑφιστάμεναι διευθετήσεις θὰ παύσουν νὰ τυγχάνουν ἐφαρμογῆς ἀναφορικῶς πρὸς φόρους ἐπὶ τῶν ὁποίων ἡ παρούσα Σύμβασις συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου τυγχάνει ἐφαρμογῆς.

4. Ὅσακις οἰονδήποτε διατάξεις ὑφιστάμενων διευθετήσεων θὰ παρεῖχον εἰς οἰονδήποτε πρόσωπον μεγαλυτέραν ἀνακούφισιν ἐκ τοῦ φόρου παρά ἢ παρούσα Σύμβασις, αἱ ἐν λόγῳ διατάξεις θὰ ἐξακολουθοῦν νὰ τυγχάνουν ἐφαρμογῆς δι' ἐν ἔτος μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν αἱ διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως

θὰ ἐτίθεντο εἰς ἐφαρμογὴν συμφώνως τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος "Ἀρθροῦ, ἀλλὰ θὰ παύσουν νὰ ἰσχύουν μετέπειτα.

5. Αἱ ὑφιστάμεναι διευθετήσεις μεταξύ τῆς Δανίας καὶ τῆς Κύπρου θὰ τερματισθοῦν κατὰ τὴν τελευταίαν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν τυγχάνουν ἐφαρμογῆς συμφώνως πρὸς τὰς προηγουμένας διατάξεις τοῦ παρόντος "Ἀρθροῦ.

6. Ἐν τῷ παρόντι "Ἀρθρῳ, ὁ ὅρος «ὑφιστάμεναι διευθετήσεις» σημαίνει τὰς διευθετήσεις διὰ τὴν ἀποφυγὴν τῆς διπλῆς φορολογίας καὶ τὴν παρεμπόδισιν τῆς φοροδιαφυγῆς ἐν σχέσει πρὸς τοὺς φόρους ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος αἱ ὁποῖαι ἦσαν ἐν ἰσχύϊ μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δανίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κύπρου, ἀμέσως πρὸ τῆς 16ης Αὐγούστου, 1960 ὅτε ἡ ἀνεξάρτητος κυρίαρχος Δημοκρατία τῆς Κύπρου ἐγκαθιδρύθη καὶ αἱ ὁποῖαι ἐξηκολούθησαν ἔκτοτε ἰσχύουσαι μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δανίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου.

"Ἀρθρον 30

ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

Ἡ παρούσα Σύμβασις ἰσχύει μέχρις ὅτου τερματισθῆ ὑφ' ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν. Ἐκάτερον τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν δύναται νὰ τερματίσῃ τὴν Σύμβασιν μέσω τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ, διὰ τῆς ἐπιδόσεως εἰδοποιήσεως τερματισμοῦ τοῦλάχιστον ἑξήμισις μῆνας πρὸ τοῦ τέλους τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους τοῦ ἀρχομένου μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς περιόδου τῶν πέντε ἐτῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐναρξεως τῆς ἰσχύος αὐτῆς.

Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, ἡ Σύμβασις θὰ παύσῃ ἰσχύουσα :

- (α) ἐν σχέσει πρὸς εἰσόδημα προκύπτον κατὰ τὸ ἡμερολογιακὸν ἔτος ὅπερ ἔπεται τοῦ ἔτους ἐκείνου κατὰ τὸ ὁποῖον ἐπεδόθη ἢ εἰδοποιήσῃς τερματισμοῦ καὶ τῶν ἐπομένων ἐτῶν
- (β) ἐν τῇ Δανίᾳ ἀναφορικῶς πρὸς κεφάλαιον φορολογούμενον κατὰ τὸ ἡμερολογιακὸν ἔτος ὅπερ ἔπεται τοῦ ἔτους ἐκείνου κατὰ τὸ ὁποῖον ἐπεδόθη ἢ εἰδοποιήσῃς τερματισμοῦ καὶ τῶν ἐπομένων ἐτῶν
- (γ) ἐν Κύπρῳ ἀναφορικῶς πρὸς κεφαλαιουχικά κέρδη προκύπτοντα καθ' οἰονδήποτε χρονικὴν περίοδον ἀρχομένην κατὰ ἢ μετὰ τὴν πρώτην ἡμέραν τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους ὅπερ ἔπεται τοῦ ἔτους ἐκείνου κατὰ τὸ ὁποῖον ἐπεδόθη ἢ εἰδοποιήσῃς τερματισμοῦ.

Εἰς πίστῳσιν τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑποφαινόμενοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο, ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Σύμβασιν.

Ἐγένετο εἰς διπλοῦν ἐν Λευκωσίᾳ τὴν 26ην ἡμέραν τοῦ Μαΐου, 1981 εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν.

CH. HADJIPANAYIOTOU,

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς
Δημοκρατίας τῆς Κύπρου.

V. VILLADSEN,

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ
Βασιλείου τῆς Δανίας,

ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ ΕΝ ΛΕΥΚΩΣΙΑΙ
ΕΔΡΑ ΕΝ ΒΗΡΥΤΩ

30.Δ

Βηρυτός 19 Μαρτίου 1982.

Ἐξοχώτατε,

Ἀναφορικῶς πρὸς τὴν Σύμβασιν μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου διὰ τὴν Ἀποφυγὴν τῆς Διπλῆς Φορολογίας ἐν σχέσει πρὸς τοὺς Φόρους ἐπὶ τοῦ Εἰσοδήματος καὶ τοῦ Κεφαλαίου, τὴν ὑπογραφείσαν ἐν Λευκωσίᾳ τὴν 26ην Μαΐου, 1981, λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ προτείνω τὰς ἀκολουθοῦσας τροποποιήσεις τῆς Συμβάσεως:

Αἱ λέξεις «ἡ λέμβου» εἰς τὴν τετάρτην καὶ τὴν τελευταίαν γραμμὴν τῆς παραγράφου 2 τοῦ Ἀρθροῦ 8 νὰ ἀπαλειφθοῦν.

Ἡ πρότασις «ἐπιβάλλει φόρον ἐπὶ τῶν μερισμάτων» εἰς τὴν δευτέραν γραμμὴν τῆς παραγράφου 3 τοῦ Ἀρθροῦ 10 δέον νὰ ἀντικα-

τασταθῆ διὰ τῆς προτάσεως «ἐπιβάλλει φόρον εἰς τὴν πηγὴν ἐπὶ τῶν μερισμάτων».

Αἱ λέξεις «τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν» εἰς τὴν τετάρτην γραμμὴν τῆς παραγράφου 2 τοῦ Ἀρθροῦ 28 δέον νὰ ἀπαλειφθοῦν.

Ἐάν ἡ προαναφερθεῖσα πρότασις γίνῃ ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου, λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ εισηγηθῶ ὅπως ἡ παρούσα Νότα καὶ ἡ πρὸς αὐτὴν ἀπαντήσεις τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος θεωρηθοῦν ὡς ἀποτελοῦσαι συμφωνίαν μεταξύ τῶν δύο Κυβερνήσεων, ἥτις θέλει ἀρχίσει ἰσχύουσα ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀπαντήσεως τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος.

Παρακαλῶ ὅπως δεχθῆτε, Ἐξοχώτατε, τὴν βαθεῖαν ἐκτίμησίν μου.

ΠΡΕΣΒΥΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ
ΒΗΡΥΤΟΣ – ΛΙΒΑΝΟΣ

Πρὸς τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα
Κύριον Ν. Ρολάνδην
Ὑπουργὸν Ἐξωτερικῶν
Λευκωσίαν.

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ – ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

10 Ἀπριλίου 1982.

Ἐξοχώτατε,

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ ἀναφερθῶ εἰς Ὑμετέραν Νόταν 30.Δ τῆς 19ης Μαρτίου 1982 ἀφορῶσαν εἰς τὴν Σύμβασιν διὰ τὴν Ἀποφυγὴν τῆς Διπλῆς Φορολογίας, ἥτις ἔχει ὡς ἀκολουθῶς:

«Ἐξοχώτατε,

Ἀναφορικῶς πρὸς τὴν Σύμβασιν μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου διὰ τὴν Ἀποφυγὴν τῆς Διπλῆς Φορολογίας ἐν σχέσει πρὸς τοὺς Φόρους ἐπὶ τοῦ Εἰσοδήματος καὶ τοῦ Κεφαλαίου, τὴν ὑπογραφείσαν ἐν Λευκωσίᾳ τὴν 26ην Μαΐου 1981, λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ προτείνω τὰς ἀκολουθοῦσας τροποποιήσεις τῆς Συμβάσεως:

Αἱ λέξεις «ἡ λέμβου» εἰς τὴν τετάρτην καὶ τὴν τελευταίαν γραμμὴν τῆς παραγράφου 2 τοῦ Ἀρθροῦ 8 νὰ ἀπαλειφθοῦν.

Ἡ πρότασις «ἐπιβάλλει φόρον ἐπὶ τῶν μερισμάτων» εἰς τὴν δευτέραν γραμμὴν τῆς παραγράφου 3 τοῦ Ἀρθροῦ 10 δέον νὰ ἀντικατασταθῆ διὰ τῆς προτάσεως «ἐπιβάλλει φόρον εἰς τὴν πηγὴν τῶν μερισμάτων».

Αἱ λέξεις «τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν» εἰς τὴν τετάρτην γραμμὴν τῆς παραγράφου 2 τοῦ Ἀρθροῦ 28 δέον νὰ ἀπαλειφθοῦν.

Ἐάν ἡ προαναφερθεῖσα πρότασις γίνῃ ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου, λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ εισηγηθῶ ὅπως ἡ παρούσα Νότα καὶ ἡ πρὸς αὐτὴν ἀπαντήσεις τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος θεωρηθοῦν ὡς ἀποτελοῦσαι συμφωνίαν μεταξύ τῶν δύο Κυβερνήσεων, ἥτις θέλει ἀρχίσει ἰσχύουσα ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀπαντήσεως τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος.

Παρακαλῶ ὅπως δεχθῆτε, Ἐξοχώτατε, τὴν βαθεῖαν ἐκτίμησίν μου.»

Αἱ ἀνωτέρω προτάσεις εἶναι ἀποδεκταὶ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου καὶ οὕτω ἡ παρούσα Νότα καὶ ἡ Ὑμέτερα Νότα τῆς 19ης Μαρτίου 1982 ἀποτελοῦν συμφωνίαν μεταξύ τῶν δύο Κυβερνήσεων ἥτις ἀρχεῖται ἰσχύουσα σήμερον τὴν 10ην Ἀπριλίου 1982.

Δεχθεῖτε, Ἐξοχώτατε, τὴν βαθεῖαν ἐκτίμησίν μου.

ΝΙΚΟΣ Α. ΡΟΛΑΝΔΗΣ,
Ὑπουργὸς Ἐξωτερικῶν.

Πρὸς τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα
Κύριον V. VILLADSEN
Πρέσβυν τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας
ΒΗΡΥΤΟΣ – ΛΙΒΑΝΟΣ.